

L-17.
J. J. Lawrence

Majandusaasta aruanne 2002

Ettevõtte registreerimis-
registri osakond
SISSE TULNUD
19-05-2003

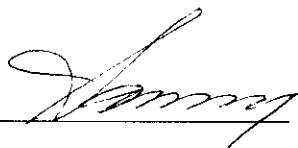
Eesti Termotehnika AS

Ärinimi	Eesti Termotehnika AS
Äriregistri kood	10025521
Aadress	Kasesalu 4, 76505 Saue
Telefon	6596 065
Faks	6596 065
Põhitegevusala	Plaatsoojusvahetite ja soojussõlmede tootmine
Tegevjuht	Ülo Tamm
Juhatus	Ülo Tamm (esimees)
Nõukogu	Hain Dengo (esimees) Toomas Hirmat Jouko Asikainen
Audiitor:	Piret Kann

Majandusaasta aruanne koosneb tegevusaruandest, raamatupidamise aastaaruandest, audiitori järeldusotsusest ja kasumi jaotamise ettepanekust.

Dokument koosneb 16 leheküljest
Eesti Termotehnika AS majandusaasta aruanne 2002

Juhatuses liige:



Sisukord

9.15.2003

Tegevusaruanne 2002.....	3
Raamatupidamise aastaaruanne.....	4
Juhatuse deklaratsioon.....	4
Bilanss	5
Kasumiaruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1. Aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamisalused	8
Lisa 2. Rahavoogude aruanne.....	9
Lisa 3. Maksud	10
Lisa 4. Põhivara	10
Lisa 5. Pikaajaline võlakohustus	11
Lisa 6. Omakapital aktsiaseltsis	11
Lisa 7. Realiseerimise netokäive	12
Audiitori järeldusotsus	13
Kasumi jaotamise ettepanek	14
Aktsionäride nimekiri.....	15
Juhatuse ja nõukogu allkirjad 2002. a. majandusaasta aruandele	16



Eesti Termotehnika AS

Raamatupidamise aastaaruanne

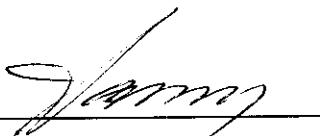
Juhatuse deklaratsioon

Eesti Termotehnika AS juhatus on äriseadustikust lähtuvalt koostanud raamatupidamise aastaaruande, mis õigesti ja õiglaselt kajastab aktsiaseltsi vara, kohustusi ja omakapitali ning majandustegevuse tulemust. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud raamatupidamise seaduse ja hea raamatupidamistava nõudeid.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnesid bilansi kuupäeva 31.12.2002 ja aruande koostamise kuupäeva 26.02.2003 vahemikus.

Vara ja kohustusi on hinnatud kaalutletud ja konservatiivsetel alustel. Raamatupidamise aastaaruande koostamine nõuab hinnangute andmist. Need hinnangud põhinevad aktuaalsel informatsioonil äriühingu seisundist ning kavatsustest ja riskidest raamatupidamise aastaaruande koostamispäeva seisuga. Majandusaastal või varasematel perioodidel kajastatud majandustehingute lõplik tulemus võib erineda käesoleval perioodil antud hinnangust.

Juhatuse hinnangul on Eesti Termotehnika AS jätkuvalt tegutsev majandusüksus.


Ülo Tamm

Juhatuse esimees

Bilanss

Aastaaruande lisad lehekülgedel 10 - 12 on raamatupidamise aastaaruande lahutamatud osad

Varad	31.12.2002	31.12.2001
Käibevara		
Raha ja pangakontod	352 689	1 591 996
Nõuded ostjate vastu		
Ostjatelt laekumata arved	918 860	1 251 961
Ebatõenäoliselt laekuvad arved	0	-52 682
Nõuded ostjate vastu kokku	918 860	1 199 279
Muud lühiajalised nõuded	36 000	31 662
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud		
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded (lisa 3)	56 455	316 921
Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud	9 061	12 415
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud kokku	65 516	329 336
Varud		
Tooraine ja materjal	646 958	984 072
Ettemaksed hankijatele	0	20 171
Varud kokku	646 958	1 004 243
Käibevara kokku	2 020 023	4 156 516
Põhivara		
Mitmesugused pikaajalised nõuded	5 000	21 000
Materiaalne põhivara (lisa 4)		
Maa ja ehitised	870 328	870 328
Masinad ja seadmed	714 979	714 979
Inventar, tööriistad, muu põhivara	260 655	241 565
Akumuleeritud põhivara kulum	-1 039 920	-973 578
Lõpetamata ehitus	1 821 176	1 578 367
Materiaalne põhivara kokku	2 627 218	2 431 661
Immateriaalne põhivara		
Ostetud kontsessioonid, patendid jne.	0	858
Immateriaalne põhivara kokku	0	858
Põhivara kokku	2 632 218	2 453 519
Vara kokku	4 652 241	6 610 035

Kohustused ja omakapital **31.12.2002** **31.12.2001**

Kohustused

Lühiajalised kohustused

Tagatiseta võlakohustused	(lisa 5)	688 453	500 693
Ostjate ettemaksed toodete ja kaupade eest		0	1 584 981
Hankijatele tasumata arved		425 086	682 862
Maksuvõlad	(lisa 3)	165 815	109 277
Viitvõlad			
Võlad töövõtjatele		414 177	387 119
Dividendivõlad		9 430	9 430
Muud viitvõlad		0	66 944
Viitvõlad kokku		423 607	463 493
Lühiajalised kohustused kokku		1 702 961	3 341 306

Pikaajalised kohustused

Pikaajalised võlakohustused

Mittekonverteeritavad võlakohustused	(lisa 5)	438 105	907 505
Pikaajalised võlakohustused kokku		438 105	907 505
Pikaajalised kohustused kokku		438 105	907 505

Kohustused kokku		2 141 066	4 248 811
-------------------------	--	------------------	------------------

Omakapital

(lisa 6)

Aktiikapital		1 000 000	1 000 000
Kohustuslik reservkapital		100 000	100 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum		1 212 674	856 439
Aruandeaasta kasum (-kahjum)		198 501	404 785
Omakapital kokku		2 511 175	2 361 224

Kohustused ja omakapital kokku		4 652 241	6 610 035
---------------------------------------	--	------------------	------------------

Kasumiaruanne

Aastaaruande lisad lehekülgedel 10 - 12 on raamatupidamise aastaaruande lahutamatud osad.

	2002	2001
Äritulud		
Realiseerimise netokäive (lisa 7)	12 593 506	18 915 309
Muud äritulud	104 417	2 948 742
Äritulud kokku	12 697 923	21 864 052
Ärikulud		
Kaubad, toore, materjalid ja teenused	7 705 540	15 967 159
Mitmesugused tegevuskulud	1 352 932	2 252 500
Tööjõukulud	3 139 850	3 079 426
palgakulu	2 345 140	2 307 310
sotsiaalmaksud	794 710	772 116
Kulum		
põhivara kulum ja väärtuselangus	70 582	122 679
Muud ärikulud	87 846	22 400
Ärikulud kokku	12 356 750	21 444 164
Ärikasum	341 173	419 888
Finantstulud		
Kasum kursimuutusest	4 936	3 407
Muud intressi- ja finantstulud	3 585	6 277
Finantstulud kokku	8 521	9 683
Finantskulud		
Sidusettevõtte aktsiate ja osalusega seotud finantskulud	0	8 515
Intressikulud	131 301	4 423
Kahjum kursimuutusest	19 892	11 849
Finantskulud kokku	151 193	24 787
Kasum (-kahjum) majandustegevusest	198 501	404 785
Aruandeaasta puhaskasum (-kahjum)	198 501	404 785

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1. Aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamisalused

Üldpõhimõtted

Eesti Termotehnika AS raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest ning rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginevast heast raamatupidamistavast. Valdkondades, kus raamatupidamise seadus kitsendab rahvusvahelisi tavaid, on valitud raamatupidamise seadusega sätestatud arvestuspõhimõtted. Valdkondades, mida raamatupidamise seadus ei reglementeerii piisavalt, on tuginetud Rahvusvahelistele Raamatupidamise Standarditele (International Accounting Standards).

Majandusaasta algas 1. jaanuar 2002 ja lõppes 31. detsember 2002. Raamatupidamise aastaaruande arv näitajad on esitatud Eesti kroonides.

Välisvaluutapõhised tehingud ja kirjed

Välisvaluutas toimunud tehingud on raamatupidamises kajastamisel ümber hinnatud tehingupäeval kehtinud Eesti Panga valuutakursi järgi. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed varad ja kohustused on aastaaruandes esitatud bilansi kuupäeval kehtinud Eesti Panga valuutakursi järgi. Ümberhindlustest tekkinud tulud ja kulud on kajastatud kasumiaruandes.

Ostjatelt laekumata arvete hindamine

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtudes tõenäoliselt laekuvatest summadest. Ostjatelt laekumata arved, mille laekumine on ebatõenäoline, on kantud aruandeperioodi kuludesse ning näidatud bilansis miinusemärgiga.

Varud

Tooraine ja materjal võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, muudest mittetagastatavatest maksudest ja teistest otsestest väljaminekutest, millest on maha arvatud hinnaalandid ja dotatsioonid.

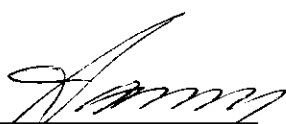
Põhivara

Materiaalse põhivarana on arvele võetud olulise soetusmaksumusega ja üle ühe aastase eeldatava kasuliku kasutuseaga varad. Kulumit arvestatakse soetusmaksumuselt lineaarsel meetodil, lähtudes eeldatavast majanduslikult kasulikust tööeast.

Immateriaalset põhivara amortiseeritakse lineaarselt, lähtudes eeldatavast kasutuseast. Bilansis on immateriaalne põhivara kajastatud jääkmaksumuses.

Amortisatsiooninormid on põhivara gruppidel järgnevad:

Ehitised ja rajatised	8 %;
Masinad ja seadmed	20%;
Mootorsõidukid	20%;
Inventar	20%.
Maad ei amortiseerita.	



Lisa 2. Rahavoogude aruanne

Aastaaruande lisad lehekülgedel 10 - 12 on raamatupidamise aastaaruande lahutamatud osad.

	Aruande per.-i lõpuks	Aruande per.-i alguseks
A. RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST		
1. Puhaskasum (+)	198 501	404 785
2. Põhivara amortisatsioon (+)	70 582	122 679
3. Põhivara mahakandmine (-)	-3 382	0
4. Käibevara (v.a. raha) jääkide muutus		
Nõuded ostjate vastu (-,+)	280 419	797 591
Aktsiad ja muud väärtpaberid (-,+)	0	8 515
Mitmesugused nõuded (-,+)	11 662	18 250
Maksude ettemaksed (-,+)	260 466	70 795
Ettemakstud tulevaste per-de kulud (-,+)	3 354	97 328
Varud (-,+)	337 114	-676 292
Ettemaksed hankijatele (-,+)	20 171	-18 500
5. Lühiajaliste kohustuste jääkide muutus		
Võlakohustused (+,-)	187 760	387 240
Ostjate avansid (+,-)	-1 584 981	1 400 656
Võlad hankijatele (+,-)	-257 776	-1 049 374
Maksuvõlad (+,-)	56 538	-17 075
Viitvõlad (+,-)	-39 886	195 427
Kokku rahavood äritegevusest (+,-)	-459 458	1 742 025
B. RAHAVOOD INVESTEERINGUTEST		
1. Põhivara soetus (-)	-261 899	-1 723 549
Kokku rahavood investeeringutest (+,-)	-261 899	-1 723 549
C. RAHAVOOD FINANTSEERIMISEST		
1. Võetud pikaajalist laenu (+,-)	-469 400	907 505
2. Eelmiste perioodide kasumi korrigeerimine	-48 550	0
Kokku rahavood investeeringutest (+,-)	-517 950	907 505
KOKKU ETTEVÖTTE RAHAVOOD (+,-)	-1 239 307	925 982
D. RAHAJÄÄGI MUUTUS		
1. Kassa ja pangakontode algjääk	1 591 996	666 014
2. Kassa ja pangakontode lõppjääk	352 689	1 591 996
KOKKU RAHAJÄÄGI MUUTUS (+,-)	-1 239 307	925 982

auditi ja kinnitati
auditi aruanne
2002.01.01 - 2002.12.31

Lisa 3. Maksud

Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	56 455	316 921
käibemaks	48 954	262 592
kinni peetud füüsilise isiku tulumaksu intress	9	21
sotsiaalmaksu intress	0	196
erisoodustuste tulumaks	1 530	5 548
dividendi kasutamata tulumaksu jääk	0	48 551
mitteresidendi tulumaks	0	14
maamaks	1 920	0
ettevõtte tulumaksu intress	1	0
töötuskindlustus	4 040	0
kogumispensioni intress	1	0
Maksuvõlad	165 815	109 277
kinni peetud füüsilise isiku tulumaks	89 753	44 849
sotsiaalmaks	75 344	62 428
kogumispension	718	1 995
mitteresidendi tulumaks viivis	0	5

Lisa 4. Põhivara

Materiaalne põhivara

Põhivara rühm	Maa ja ehitised	Masinate ja seadmed	Muu inventar	Kokku
Soetusmaksumus				
01.01.02	870 328	714 979	241 565	1 826 872
Soetatud põhivara	0	0	22 472	22 472
Maha kantud	0	0	-3 382	-3 382
31.12.02	870 328	714 979	260 655	1 845 962
Akumuleeritud kulud				
31.12.01	203 758	665 054	104 767	973 579
Arvestatud kulud	15 060	14 925	39 738	69 723
Maha kantud põhivara	0	0	-3 382	-3 382
31.12.02	218 818	679 979	141 123	1 039 920
Jääkväärtus				
01.01.01	666 570	49 925	136 798	853 293
31.12.02	651 510	35 000	119 532	806 042



Arutanud ja kinnitanud
Nõukogu esimees
KASIMIR NUPP

10.05.2003

Lisa 5. Pikaajalised kohustused

Laenuleping	Leping nr.
Lõplik tasumise tähtaeg	30.09.2004
Intressimäär	10%
Kohustuste saldo 31.12.2002	938 798
Kohustuste tasumine:	
järgmisel aruandeperioodil	500 693
2-3 aasta pärast	438 105

Lisa 6. Omakapital aktsiaseltsis

Omakapitali muutuste aruanne:

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Aktsiakapital		
Aktsiakapital aasta alguses	1 000 000	1 000 000
Aktsiakapital aasta lõpus	1 000 000	1 000 000
Kohustuslik reservkapital		
Kohustuslik reservkapital aasta alguses	100 000	100 000
Suurendamine	0	0
Kohustuslik reservkapital aasta lõpus	100 000	100 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum		
Aasta alguses	1 261 224	856 439
eelmiste perioodide kasumi korrigeerimine	-48 550	0
aruandeaasta kasum (-kahjum)	198 501	404 785
Aasta lõpus	1 411 175	1 261 224



Lisa 7. Realiseerimise netokäive

	Käibemaksuga 18%	Käibemaksuga 0%	KOKKU
Eestis	5 400 377	0	5 400 377
Venemaal	0	4 323 272	4 323 272
Kasahstanis	0	563 195	563 195
Ukrainas	0	347 605	347 605
Lätis	0	1 014 129	1 014 129
Leedus	0	374 405	374 405
Soomes	0	570 523	570 523
KOKKU:	5 400 377	7 193 130	12 593 506

Eesti Termotehnika AS tegevusaladeks on plaatsoojusvahetite ja soojussõlmede tootmine
Realiseerimine turgude lõikes:

TURG	PROTSENT
Eestis %	43
Venemaal %	34
Kasahstanis %	4
Ukrainas %	3
Lätis %	8
Leedus %	3
Soomes %	5
KOKKU:	100

Eesti Termotehnika AS aktsionäridele

Audiitori järeldusotsus

Olen kontrollinud **Eesti Termotehnika AS (reg.nr. 10025521)** 31.12.2002.a. lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet. Raamatupidamise aastaaruande koostamine on ettevõtte juhtkonna kohustus. Minu ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasin **Eesti Termotehnika AS** auditi kooskõlas Eesti Vabariigi Audiitortegevuse seadusega ja Eesti auditeerimiseeskirjaga. Nimetatud eeskiri nõuab, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldab piisava kindlustundega väita, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus olen väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Arvan, et läbiviidud audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Olen seisukohal, et raamatupidamise aastaaruanne, mis näitab **Eesti Termotehnika AS** majandusaasta kasumiks **198 501 krooni** ja bilansimahuks seisuga **31.12.2002.a. 4 652 241 krooni**, on koostatud oluliste kõrvalkaldumisteta EV Raamatupidamise seadusest ning kajastab olulises osas õigesti ja õiglaselt **Eesti Termotehnika AS** majandusaasta finantstulemust ning uldist majandusseisundit 31.12.2002.a. seisuga.

Tallinnas, 07.märtsil 2003.a.

Lugupidamisega



EV VANNUTATUD
AUDIITOR
Piret Kann
tunnistus nr. 330
GSM 056 53570

Eesti Termotehnika AS kasumi jaotamise ettepanek

Enimuse otsustanud
Registreeritud
KASUMI JAOTAMISE

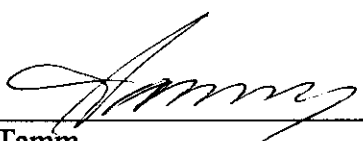
14.12.2002

Kasumi jaotamise ettepanek

Eelmiste perioodide jaotamata kasum	1 212 674
31.12.2002. lõppenud majandusaasta puhaskasum	198 501
Kokku jaotuskõlbulik kasum seisuga 31.12.2002:	1 411 175

Juhatus teeb ettepaneku 2002 majanduskasumi
jätta eelmiste perioodide jaotamata kasumi arvele

**Jaotamata kasumi jääk peale 31.12.2002 lõppenud
majandusaasta aruande kinnitamist** **1 411 175**


Ülo Tammi
Juhatuse esimees

Aktsiaseltsi Eesti Termotehnika
Kasesalu 4, 76505 Saue, Eesti Vabariik

KESSE TULNUD
10000 tk

AKTSIONÄRIDE NIMEKIRI

Jrk. nr.	Ees- ja perekonnanimi Isikukood	Aadress	Aktsiate arv	%	Häälte arv	%
1.	Noviter OY ametlik esindaja Jouko ASIKAINEN 270147-0277	Soome Vabariik 20100 Turu Ratapihankatu 53 A	4700 A	47	4700	34,1
2.	Ülo TAMM 35110250317	10128 Tallinn Gonsiori 36-51	882 A 588 B	14,7	882 1764	19,2
3.	Riina KANGRO 44503280218	10126 Tallinn J.Vilmsi 20 - 1	672 A 448 B	11,2	672 1344	14,7
4.	Hain DENG 36702180260	12913 Tallinn Mustamäe tee 161-7	872 A 188 B	10,6	872 564	10,4
5.	Toomas HIRMAT 36708180281	12614 Tallinn Akadeemia t. 62-35	231 A 239 B	4,7	231 717	6,9
6.	Alar ANTONOV 35003170235	74001 Püünsi küla Viimsi, Järve tee 7	282 A 188 B	4,7	282 564	6,2
7.	Henn VAHER 33907250270	76505 Saue Kuuseheki 34 - 6	174 A 116 B	2,9	174 348	3,8
8.	Gunnar PAAP 37404220256	10619 Tallinn Kuldnoa 11-52	151 A 59 B	2,1	151 177	2,4
9.	Ilona REILJAN 47910250292	13812 Tallinn Mahtra 56-34	152 A 58 B	2,1	152 174	2,3
			8116 A 1884 B 10000 tk	100	13768	100

NOVITER	470 000.- EEK	47 %	hääli	34,1 %
EESTI	530 000.- EEK	53 %	hääli	65,9 %

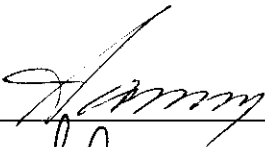
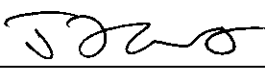
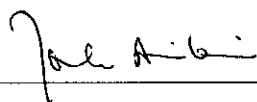
1 000 000.- EEK

A-aktsiad	hääli	8116
B-aktsiad	hääli	5652

Juhatus ja nõukogu allkirjad 2002. a. majandusaasta aruandel

Juhatus on koostanud 2002. aasta tegevusaruande ja raamatupidamise aastaaruande.

Nõukogu on juhatuse poolt koostatud majandusaasta aruande, mis koosneb tegevusaruandest, raamatupidamise aastaaruandest, kasumi jaotamise ettepanekust ja audiitori järeldusotsusest, läbi vaadanud ja aktsionäride üldkoosolekule esitamiseks heaks kiitnud.

Ülo Tamm	juhatuse esimees		24.04.2003
Hain Dengo	nõukogu esimees		24.04.2003
Toomas Hirmat	nõukogu liige		24.04.2003
Jouko Asikainen	nõukogu liige		24.04.2003

Juhatus liige:

